

## CONDICIONES GENERALES DE COMPRA - KEMIN INDUSTRIES

### Artículo 1: Definiciones

- Kemin Industries, Inc., compañía constituida conforme a las leyes de Iowa, con domicilio social ubicado en 2100 Maury Street, Des Moines, Iowa 50317.
- Vendedor: la parte que proporciona productos y/o materiales y/o servicios a Kemin Industries en virtud del Contrato.
- Partes: las partes contratantes en el Contrato, es decir, Kemin Industries y el Vendedor.
- Contrato: todo consenso escrito entre Kemin Industries y el Vendedor enfocado al suministro de productos y/o materiales y/o prestación de servicios o trabajos para Kemin Industries.

### Artículo 2: Aplicabilidad

Estas condiciones generales de compra se aplican a todas las peticiones, ofertas y contratos referentes al suministro de productos y/o a la prestación de servicios - independientemente de su naturaleza - por parte del Vendedor para Kemin Industries. Estas condiciones siempre tienen prioridad sobre el resto de las condiciones generales (independientemente de su nombre) del Vendedor, e independientemente del momento en el cual se entreguen las condiciones generales del Vendedor. Ninguna modificación de estas condiciones generales de compra será obligatoria al menos que Kemin Industries haya aprobado expresamente y por escrito dicha modificación.

### Artículo 3: Existencia del Contrato

Las solicitudes de precios y cotizaciones por parte de Kemin Industries son enteramente libres de obligación. Un Contrato con el Vendedor nace solamente si Kemin Industries ha aceptado por escrito la cotización o la oferta del Vendedor, o si Kemin Industries hace un pedido al Vendedor y este ha sido aceptado incondicionalmente por escrito. La aceptación de una orden por parte del Vendedor representará la aceptación de estas condiciones generales de compra como componente del Contrato.

### Artículo 4: Cambios

Los productos y los servicios se suministrarán según lo descrito en el formulario de la orden. El Vendedor no hará ni ejecutará ningún cambio unilateral en lo que se refiere al sujeto, naturaleza y especificaciones (por ejemplo, dimensiones, pesos, números, niveles, porcentajes, etc.) del envío sin el consentimiento previo y por escrito de Kemin Industries. En caso de cualquier diferencia con respecto, por ejemplo, a dimensiones, peso, número, porcentaje, etc., Kemin Industries se reserva el derecho, sin notificación previa de incumplimiento o intervención legal y con la reserva de todos sus derechos, de renunciar al Contrato o de ponerle fin unilateralmente al mismo si este ya existe. El Vendedor entonces quedará obligado a pagar el precio o parte del precio ya pagado dentro de los 10 días siguientes, en cuyo caso la suma antes mencionada será incrementada por un interés anual del 12 %, sin intervención legal o notificación previa de incumplimiento, empezando desde la fecha del pago de la suma por parte de Kemin Industries.

### Artículo 5: Precios y pago

Todos los precios siempre se expresarán en dólares y son fijos a menos que se convenga por escrito lo contrario. El Vendedor acepta otorgar a Kemin Industries el beneficio del precio más bajo y los términos más favorables ofrecidos por el Vendedor a otros compradores de los productos y/o servicios descritos en la orden de Kemin. Un aumento unilateral en el precio por parte del Vendedor, otorgará a Kemin Industries el derecho a cancelar el Contrato sin necesidad de intervención legal. El precio incluye todos los costos y cargos adicionales, incluyendo (sin limitar) los costos de cargamento, transporte, descarga, seguro, administración, impuestos a las ventas y de aranceles, así como los costos de empaque, excepto aquellos del empaque a préstamo.

Kemin Industries pagará los productos suministrados dentro los 30 días siguientes a la recepción de la factura, a menos que se convenga lo contrario por escrito. La carga de la prueba para el envío de la factura y el recibo de Kemin Industries reside con el Vendedor. El simple registro de la factura en el libro de facturas salientes del Vendedor no es suficiente. Si Kemin Industries no ha efectuado el pago dentro del plazo establecido, todo interés sobre los montos insolutos nunca puede exceder el 6 % anual,

comenzando desde el momento de la recepción de la notificación previa de incumplimiento. Todo cargo bancario será responsabilidad del Vendedor. El Vendedor siempre deberá recibir una parte de la deuda. Los pagos de Kemin Industries serán aplicados al principal de la deuda antes que a los intereses. La falta de pago o el pago parcial de una factura por parte de Kemin Industries en la fecha de vencimiento no se aplicará a ninguna otra factura no vencida, y bajo ninguna circunstancia otorga al Vendedor el derecho de suspender la ejecución de cualquier otra entrega. Los costos y los honorarios relacionados al cobro de una factura por parte del Vendedor nunca podrán ser recuperados por Kemin Industries si el Vendedor no cumple con una de sus obligaciones, Kemin Industries siempre se reserva el derecho de suspender el pago del precio (o de la parte insoluble del precio) y esto sin notificación previa de incumplimiento y sin compensación por parte de Kemin Industries.

### Artículo 6: Garantía

El Vendedor garantiza que los productos son de buena calidad y cumplen con los requisitos específicos (especificaciones, dibujos, muestras u otras descripciones) según lo convenido con Kemin Industries.

A) El Vendedor acepta y garantiza que todos los productos y/o materiales suministrados y todo servicio o trabajo realizado conforme al Contrato (independientemente de su naturaleza), para, por o a causa de la orden de Kemin Industries, están y estarán sujetos en todos los aspectos y serán de acuerdo con toda legislación local, estatal o federal aplicable, o con otros requisitos de los gobiernos locales, federales y estatales y de todas sus subdivisiones, que actualmente rigen o pueden, como resultado de enmienda o de otra manera, de aquí en adelante regir la fabricación, venta o entrega de los productos y/o de los materiales suministrados y/o trabajos realizados conforme al Contrato. El Vendedor garantiza que los productos y/o materiales suministrados no están adulterados ni mal etiquetados como lo define la Ley Federal de Alimentos, Fármacos y Cosméticos (Federal Food, Drug & Cosmetics Act) y sus enmiendas (21 USC §301 et. seq). El Vendedor también garantiza que los productos y/o materiales y su empaque no son de los prohibidos para su introducción en el mercado interestatal por la Sección 404 o 505 de la Ley Federal de Alimentos, Fármacos y Cosméticos.

B) Ley de la Cadena de Suministro de California (California Supply Chain Act): El Vendedor declara que cumple con todas las leyes referentes a la esclavitud y tráfico de personas en todos los países en donde opera, conforme a la Ley de Transparencia en las Cadenas de Suministro de 2010.

C) El Vendedor además declara y garantiza que todos los productos y/o materiales suministrados y todo servicio o trabajo realizado conforme al Contrato (independientemente de su naturaleza) para, por o a causa de la orden de Kemin Industries, están y estarán sujetos en todos los aspectos y conforme a todos los tratados internacionales y reglamentos federales aplicables, directrices, decisiones o cualquier otro requisito en la medida en que la legislación mencionada en este artículo 6B) afecte directamente (o sea de aplicación inmediata) o sea implementada en legislación federal y no esté en conflicto con la legislación federal mencionada en el artículo 6A).

Se considerará que Kemin Industries ha aceptado las condiciones de los productos suministrados y cualquier defecto visible, si no objeto dentro de los 30 días hábiles siguientes a la entrega. Kemin Industries solo estará obligada a colocar al Vendedor en incumplimiento dentro de un período razonable después del descubrimiento de un defecto oculto. Si los productos o servicios sufren de defectos ocultos, entonces, el Vendedor siempre deberá indemnizar a Kemin Industries, independientemente del momento en el cual el defecto haya sido descubierto por Kemin Industries. No obstante cualquier intento para llegar a un acuerdo amistoso, así como durante los actos de investigación referentes al defecto con o sin derecho de audiencia de las partes, Kemin Industries siempre tendrá el derecho de reclamar legalmente y tendrá el derecho a recibir compensación por los daños causados por el defecto, sin requerir de una notificación previa de incumplimiento. Además, Kemin Industries se reserva el derecho de devolver los productos con cargo a y bajo el riesgo del Vendedor, si muestran defectos o no satisfacen los requisitos, aún cuando los defectos hayan salido a relucir durante el procesamiento de los productos, sin perjuicio del derecho de Kemin Industries a recibir el replazo de los productos y/o compensación adicional. La firma de un formato de entrega

o documento similar no puede de ninguna manera ser interpretado como una aceptación de inconformidad o defecto alguno. El Vendedor asume con respecto a Kemin Industries y los compradores o los usuarios posteriores, incluyendo el consumidor final de los productos suministrados (en un estado procesado o de otra manera) la responsabilidad de compensar completamente del daño que puedan sufrir como resultado de un defecto en el producto suministrado, u otra falla del Vendedor en la observancia de sus obligaciones conforme al Contrato, o como resultado de un acto ilícito y el Vendedor indemnizará, defenderá y liberará de toda responsabilidad a Kemin Industries y otros indemnizados de cualquier y toda la responsabilidad (incluyendo honorarios y los costos de abogado) por tal daño. Dicha indemnización se aplicará sin importar si se alega que Kemin u otro indemnizado es pasiva, simultánea o activamente negligente, y sin importar si se le impone responsabilidad por falta no culposa. El Vendedor acepta mantener un seguro adecuado para cumplir con sus obligaciones aquí descritas y presentar prueba de dicho seguro a petición de Kemin.

El Vendedor acepta mantener toda la información confidencial o protegida recibida de Kemin como confidencial, y no utilizará esta información para fin alguno distinto al desempeño de sus obligaciones conforme este Contrato. El Vendedor devolverá puntualmente la información confidencial a Kemin una vez terminado este Contrato.

Las obligaciones del Vendedor mencionadas en el Artículo 6 seguirán en vigor después de la terminación de este Contrato.

#### **Artículo 7: Empaque y transporte**

Los productos deben ser empacados y marcados de conformidad con todos los requisitos legales, así como cualquier requisito adicional de Kemin Industries, y de acuerdo con la naturaleza de los productos y el medio de transporte, para que lleguen a su lugar de destino en buenas condiciones. El vendedor es responsable de todo daño y pérdida que ocurra durante o después del transporte. Una vez entregado, el empaque se convierte en propiedad de Kemin Industries, a menos que este último renuncie a ello, o el Vendedor haya marcado el empaque como reutilizable. Si se anexa un depósito al empaque reutilizable, esto se debe indicar como tal en la factura. El empaque reutilizable será devuelto, a cargo y bajo el riesgo del Vendedor, al destino especificado por él, dentro de los 14 días posteriores a la notificación hecha al Vendedor.

#### **Artículo 8: Entrega**

EL TIEMPO ES ESENCIAL EN ESTE ACUERDO. Las entregas se harán en el almacén de Kemin Industries, en la dirección especificada en la orden de compra, en el tiempo convenido. Si no se cumple con el tiempo de entrega, el Vendedor notificará inmediatamente a Kemin Industries del retraso y Kemin Industries tendrá la opción de exigir la ejecución de la orden con el derecho de compensación a causa de la entrega retrasada, o a declarar el Contrato inmediatamente cancelado sin intervención legal. En ambos casos Kemin Industries también tendrá derecho a recibir compensación por el daño sufrido. Si Kemin Industries decide cancelar el Contrato, Kemin Industries, tendrá derecho al reembolso de todas las sumas pagadas. A partir de la cancelación, Kemin Industries tendrá el derecho de buscar otro proveedor. Todos los costos de transporte referentes a la entrega de productos y/o de servicios correrán por cuenta del Vendedor (entrega sin cargo) a menos que se estipule lo contrario en la orden de compra de Kemin Industries. El Vendedor también será responsable de toda formalidad de exportación e importación. Los daños o pérdida ocurridos durante la carga, transporte y descarga, o de cualquier naturaleza o debido a cualquier causa, correrán a cargo y bajo el riesgo del Vendedor, quien deberá reemplazar todos los productos que se hayan dañado o perdidos. El Vendedor garantiza que los productos y/o los servicios proveídos están libres de toda carga, restricciones y demandas de terceros, incluyendo las restricciones que podrían presentarse en relación con patentes, derechos de autor o derechos de propiedad intelectual, a excepción de cargos, restricciones y demandas que Kemin Industries haya aceptado expresamente por escrito.

#### **Artículo 9: Transferencia del riesgo y de la propiedad**

La propiedad y el riesgo de los productos suministrados a Kemin serán transferidos a Kemin Industries en el momento en el cual se haga (o se considere hecha) la entregan a Kemin Industries, siempre que los productos sean aprobados por Kemin Industries y cumplan con el Contrato. El Vendedor garantiza una transferencia de la propiedad completa y libre de gravámenes. Si Kemin Industries no aprueba los

productos suministrados, no los encuentra en buen estado después de la inspección, o invoca el derecho a cancelar el Contrato o un reemplazo de los productos suministrados, los productos suministrados continuarán siendo propiedad y riesgo del Vendedor. El Vendedor asume el riesgo de la pérdida, daño o destrucción de los productos y/o servicios hasta el momento en que la propiedad de los productos y/o servicios haya sido transferida a Kemin Industries. En caso de que Kemin Industries proporcione bienes tales como materia prima, materiales auxiliares, herramienta, dibujos, especificaciones y software al Vendedor para el cumplimiento con las obligaciones del Vendedor, seguirán siendo propiedad de Kemin Industries. El Vendedor mantendrá los bienes a los que se hace mención, separados de los bienes propiedad de él o de terceros, en un lugar suficientemente seguro para prevenir daño, robo, etc., de estos bienes. El Vendedor los marcará como propiedad de Kemin Industries. Kemin Industries no aceptará ninguna cláusula de reservación de la propiedad de parte del Vendedor y dicha propiedad será puntualmente devuelta a Kemin, de inmediato a su petición, en términos FOB fábrica de Kemin. El Vendedor no delegará ni subcontratará sus obligaciones, no cambiará de proveedores de materia prima, no cambiará sus instalaciones de fabricación, ni cederá derechos obtenidos conforme este Contrato sin el consentimiento previo por escrito de Kemin Industries.

#### **Artículo 10: Garantías**

Durante la vigencia del contrato, el Vendedor no podrá requerir garantías de pago de parte de Kemin Industries bajo ninguna circunstancia.

#### **Artículo 11: Prescripción de acciones**

Todo derecho del Vendedor de reclamar y establecer una defensa con respecto a Kemin Industries caducará y expirará un año después de la aparición de la demanda o suceso. Si legalmente aplica un término más corto, entonces este término más corto será el aplicable.

#### **Artículo 12: Terminación del contrato**

Kemin Industries puede dar por terminada su orden, entera o parcialmente, en cualquier momento y sin causa, dando aviso por escrito al Vendedor, con lo cual el Vendedor suspenderá inmediatamente todo el trabajo y dará por terminadas todas las órdenes y subcontratos relacionados con el trabajo cancelado. No se hará cargo alguno a Kemin por una orden de productos estándar cancelada; las reclamaciones de productos a la medida deben ser presentadas ante Kemin por escrito dentro de los 10 días siguientes a la notificación de cancelación. Si el Vendedor no cumple puntual o correctamente sus obligaciones resultantes del presente Contrato y/o estas condiciones generales de compra, así como en el evento de quiebra, adquisición o de cualquier situación similar al negocio del Vendedor, el Vendedor estará en incumplimiento sin intervención legal, y Kemin Industries tendrá el derecho de cancelar unilateralmente el Contrato, por completo o parcialmente, sin un aviso previo de incumplimiento y sin intervención legal. De la misma manera, Kemin Industries puede suspender las obligaciones del pago y/o ceder, total o parcialmente, el cumplimiento del Contrato a terceros, sin quedar Kemin Industries obligado al pago de compensación alguna, sin perjuicio alguno para cualquier derecho adicional de Kemin Industries, incluyendo el derecho a plena indemnización y el reembolso de los gastos incurridos. Todas las reclamaciones que tenga Kemin Industries en estos casos con respecto al Vendedor serán pagaderas inmediatamente y por completo. Si el Vendedor invoca un defecto no imputable, Kemin Industries tendrá el derecho de cancelar el Contrato conforme a lo estipulado en este artículo. En caso de circunstancias no previsible, Kemin Industries se reserva el derecho de cancelar la orden en caso de fuerza mayor, de manera enunciativa, mas no limitativa, cuando un gobierno promulgue reglas o leyes especiales, huelga, incendio, inundación, desastre natural, imponderables, calamidad, retrasos en transporte, imposibilidad de obtener combustible, energía, materiales o suministros, y toda otra causa independiente de la voluntad de Kemin Industries.

#### **Artículo 13: Conflictos**

En caso de un conflicto entre Kemin Industries y un Vendedor sin un domicilio social o sucursal en los Estados Unidos, que cuente con asesoría legal de parte de un abogado/firma de abogados cuya oficina o práctica se encuentre en los Estados Unidos, se considerará que el Vendedor ha elegido el domicilio de su abogado/firma de abogados como su domicilio para oír y recibir notificaciones. Estas condiciones generales de compra, así como todo Contrato entre el Vendedor y Kemin Industries, se regirán por la Ley de Iowa. Todo conflicto resultante de este Contrato y/o estas condiciones generales de compra, estarán sujetos a la jurisdicción exclusiva de los tribunales del

Condado de Polk, Iowa.

**Artículo 14: Invalidez**

Si una o más de las cláusulas de estas condiciones generales de compra fueran invalidadas parcial o completamente, el resto de las cláusulas continuará vigente.